

## BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS Nr. EUR/200924/2

Kaunas

2020 m. rugsėjo 24 d.

UAB „Eurofondas“, įmonės kodas 303305113, buveinės adresas K. Donelaičio g. 33-419, LT-44240 Kaunas, Lietuvos Respublika (toliau – *Paslaugos teikėjas*), atstovaujama direktoriaus Dariaus Kuncaičio, veikiančio pagal įmonės įstatus,

Ir

**Marijampolės sav. Liudvinavo Kazio Borutos gimnazija**, kurios registruota buveinė yra A. Juozapavičiaus g. 1, Liudvinavas, Marijampolė, Lietuvos Respublika įmonės kodas 190398811 (toliau – *Partneris*), atstovaujama direktorės Nijolės Latvaitienės, veikiančios pagal įmonės nuostatus, iš kitos pusės, kartu vadinamos *Šalimis*, o kiekviena atskirai *Šalimi*, sudarėme šią sutartį (toliau – *Sutartis*):

### 1. PAGRINDINĖS SĄVOKOS

*Šalys* susitaria, kad žemiau apibrėžti žodžiai (jų junginiai) yra suprantami ir turi tokią reikšmę:

- 1.1. **Aprašas** – Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2012 m. Gegužės 25d. Įsakymu Nr. V-871 patvirtintas Mokinio pažymėjimo išdavimo ir naudojimo tvarkos aprašas.
- 1.2. **Atstovas** – Mokyklos įgaliotas asmuo, veikiantis mokyklos vardu ir atsakingas už EMP apskaitą ir išdavimą bei bendradarbiavimą tarp *Šalių*.
- 1.3. **Asmens duomenys** – bet kokia informacija apie duomenų subjektą (fizinį asmenį: vardas, pavardė, gimimo data, elektroninis paštas, elektroninio pažymėjimo duomenys).
- 1.4. **Asmens duomenų apsaugą reglamentuojantys įstatymai** — įstatymai nacionalinės arba tarptautinės teisės aktai, kurie taikomas *Partneriui* ir *Teikėjui* ir reglamentuoja jų atliekamų asmens duomenų tvarkymo veiksmus per šios Sutarties galiojimo laikotarpį, įskaitant 2018 m. gegužės 25 d. įsigaliojusį Reglamentą ES 2016/679.
- 1.5. **Brokuotas elektroninis moksleivio pažymėjimas (BEMP)** – elektroninis moksleivio pažymėjimas atspausdintas su klaida, nekokybiškas elektroninis moksleivio pažymėjimas.
- 1.6. **Centras** – Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos Švietimo aprūpinimo centras.
- 1.7. **Duomenų subjektai** — mokiniai, kurių Asmens duomenys naudojami elektroninių

- pažymėjimų personalizavimui.
- 1.8. **Duomenų teikimas** — šioje sutartyje nustatyta tvarka *Partnerio* atliekamas Asmens duomenų ir kitų reikalingų duomenų teikimas, tinkamam sutarties vykdymui.
  - 1.9. **„Eurofondo“ elektroninė sistema (EES)** – specializuota platforma elektroniniu mokinio pažymėjimui užsakyti.
  - 1.10. **„Eurofondas“ atsiskaitymo sistema (EAS)** - sistema, pritaikyta maitinimo įstaigoms ir skirta užtikrinti elektrinius atsiskaitymus.
  - 1.11. **Elektroninė kortelė (toliau – Kortelė)** – elektroninė išmanioji kortelė, atitinkantis ISO 14443A standartą, kuri skirta vartotojo identifikavimui su integruotu nekontaktiniu lustu.
  - 1.12. **Elektroninis mokinio pažymėjimas (EMP)** – personalizuotas elektroninio mokinio pažymėjimo blankas.
  - 1.13. **EMP numeris** – EMP blanko numeris, kuris yra skelbiamas praradus EMP.
  - 1.14. **Kiti duomenys** — pažymėjimo galiojimo terminas bei duomenys, kurie būtini mokinių pažymėjimo personalizavimui, ir kurie nelaikomi Asmens duomenimis.
  - 1.15. **Mokinys** – asmuo, kuris mokosi Lietuvos Respublikos bendrojo lavinimo mokykloje arba vidurinės mokyklos mokinys Profesinės mokyklos mokinys.
  - 1.16. **Mokinio elektroninis pažymėjimas (EMP)**- daugiasluoksnė plastikinė kortelė su integruotu nekontaktiniu lustu, atitinkanti elektroninio mokinio pažymėjimo blankus Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2005 m. rugsėjo 1 d. įsakymo Nr. ISAK-I 801 „Dėl mokinio pažymėjimo išdavimo ir naudojimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ 1801 (Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2012 m. gegužės 25 d. įsakymo Mr. V-871 redakcija) 5.2. p. numatytus reikalavimus.
  - 1.17. **Pažymėjimo personalizavimas** — EMP užpildymas konkretaus mokinio Asmens duomenimis ir Kitais duomenimis, kurie pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus privalo ar gali būti nurodyti ant mokinio pažymėjimo.
  - 1.18. **Vaiko tėvai/globėjai** - asmenys teisėtai atsakingi už vaiko atstovavimą, teises ir interesus: tėvai, įtėviai, globėjai, rūpintojai ar kiti asmenys.
  - 1.19. **Vartotojai** – asmenys užsiregistravę prie „Eurofondo“ sistemos.

## 2. SUTARTIES DALYKAS IR KAINA

- 2.1. Šia Sutartimi *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja *Partnerio* užsakomus elektroninius pažymėjimus pagaminti ir personalizuoti, pagal galiojančius Lietuvos Respublikos Švietimo ir Mokslo ministerijos nustatytą tvarką ir šioje Sutartyje nustatytus laikotarpius.
- 2.2. *Partneris* sumoka 6,00 Eur (šešis eurus ir 00 ct), įskaitant pridėtinės vertės mokestį (toliau – PVM), už vieną pagamintą ir personalizuotą *EMP*. Į kainą neįtraukta pakavimo, pristatymo ir kt. išlaidos. *EMP* kaina perskaičiuojama pasikeitus *Centro* nustatytoms kainomis bei Pasikeitus pridėtinės vertės mokesčiui (PVM), pasikeitus kitiems mokesčiams, įtakojantiems paslaugų teikimo kaštus, pasikeitus minimalaus darbo užmokesčio dydžiui, pasikeitus prekių ir paslaugų kainų indeksui, Sutarties Šalys turi teisę keisti paslaugų kainas. Jos būtų keičiamos atitinkama dalimi, atsižvelgiant į kainų sudėtyje esančio mokesčio/sąnaudų pokyčio dalį ir tai nebūtų laikoma sutarties sąlygų keitimu. Paslaugų kainos perskaičiavimas yra užfiksuojamas papildomame susitarime prie sutarties, kurį pasirašo abi sutarties šalys. Perskaičiuota kaina galioja nuo papildomo susitarimo pasirašymo momento ir bus matoma „Eurofondo“ elektroninėje sistemoje (toliau – EES) *Vartotojams* prieš pateikiant *Kortelės* užsakymą.
- 2.3. *Partneris* naudodamas EES aktyvuoja *EMP* užsakomąsias klases. Aktyvuotose sistemos klasėse esančių vaikų tėvams leis *EMP* užsisakyti, už kurį *Partneris* įsipareigoja sumokėti prieš *EMP* gamybą gavus sąskaitą faktūrą pagal 2.2 punkte nurodyta mokinio pažymėjimo įkainį.

## 3. ELEKTRONINIO PAŽYMĖJIMO PERSONALIZAVIMAS IR INTEGRAVIMAS

- 3.1. *Partneriui EMP* personalizavimui bus naudojama „Eurofondo“ elektroninė sistema, *Vaiko tėvui/globėjui ir/arba mokytojui*, užsiregistravus ir pateikus per EES Asmens duomenis ir Kitus duomenis reikalingus *Kortelės* išdavimui. *Partneriui* sumokėjus už pažymėjimo personalizavimą, *Paslaugų teikėjas* teisėtai perduoda *EMP Partneriui*.
- 3.2. *Partneriui* įdiegiant mokyklos valgykloje „Eurofondo“ atsiskaitymo sistemą (toliau – EAS) integruoti į *Kortelės*, kurios buvo užsakytos per *EES*.

- 3.3. **Partneriui** siekiant platesnio ir įvairiapusiškesnio EMP integravimo funkcionalumo gali būti įdiegtos papildomos funkcijos **Partnerio** arba trečiųjų asmenų lėšomis.
- 3.4. **Partneriui** ar *Vaiko tėvui/globėjui* ir/arba mokytojui užsakius EMP ne iš UAB Eurofondas EAS mokykloje bus aktyvuota tik už papildomą 1 Eur. mokestį vienam elektroniniam mokinio pažymėjimui neįskaitant PVM.
- 3.5. **Partneriui** norint integruoti vilniečio kortelę taikomas papildomas 1 Eur. Mokestis vienam elektroniniam mokinio pažymėjimui neįskaitant PVM.

#### 4. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

##### 4.1. **Partneris** įsipareigoja:

- 4.1.1. **Visapusiškai** bendradarbiauti su **Paslaugų teikėju** vykdant šią Sutartį, paskirti atsakingą asmenį už šios sutarties vykdymą, raštu ar elektroniniu paštu pranešti atsakingo asmens kontaktinius duomenis **Paslaugų teikėjui**.
- 4.1.2. **Partneris** įsipareigoja EES sistemoje sustabdyti EMP galiojimą.
- 4.1.3. Sumokėti **Paslaugų teikėjui** nustatytą kainą už suteiktas paslaugas per 5 kalendorines dienas nuo PVM sąskaitos-faktūros pateikimo.
- 4.1.4. **Paslaugų teikėjui** suteikus prieigą prie EES **Partneris** vykdo EMP užsakymą per EES.
- 4.1.5. **Partneris** prisijungimą prie EES be **Paslaugų teikėjo** žinios negali perduoti kitam asmeniui ir yra atsakingas už EES naudojimo konfidencialumą.
- 4.1.6. **Partneris** įsipareigoja importuoti teisingus mokinių duomenis **XML** formatu eksportuotus iš Registrų centro į EES po mokinių migracijos ar esant naujiems mokslo metams.
- 4.1.7. **Partneris** yra atsakingas už pateiktus teisingus *Asmens duomenis* ir *Kitus duomenis*, atsako už pateiktą nuotraukų *Mokinių* amžių atitinkančią kokybę. Jei duomenys buvo pateikti nekorektiškai ir EMP jau yra pagamintas, **Partneris** sumoka už naujo EMP pažymėjimo pergaminimą.
- 4.1.8. **Partneris** yra atsakingas už mokinio pažymėjimo išdavimo ir naudojimo apskaitą, žurnalų pildymą ir jų saugojimą, kurį numato galiojantys LR įstatymai, pagal aprašą Nr. V-871 ir Dokumentų tvarkymo ir apskaitos taisyklėmis patvirtintą Lietuvos vyriausiojo archyvaro Nr.V-118.

- 4.1.9. *Partneris* įsipareigoja priimti užsakytus EMP per EES ir patvirtinti perdavimo – priėmimo aktu Priedas Nr. 1.
- 4.1.10. *Partneris* turi užtikrinti Asmens duomenų tvarkymą remiantis Bendroju duomenų apsaugos reglamentu Nr. 2016/679 (ES).
- 4.1.11. *Partneris* naudodamasis EES patvirtina, kad turi visus reikalingus sutikimus naudoti sistemoje esančius asmens duomenis.
- 4.1.12. *Partneris* įsipareigoja jei EMP buvo prarastas, pamestas ar sugadintas sumokėti su jo gamyba ir išdavimo susijusias išlaidas.
- 4.1.13. *Partneris* įsipareigoja neperduoti EMP ir naudoti kitiems asmenims, kuriems *Kortelė* nepriklauso.
- 4.1.14. *Partneris* įsipareigoja patikrinti visus gautus EMP ar nėra brokuotų, sugadintų, neaktyvių, jei *Kortelė* neaktyvi ją galima grąžinti per 14 dienų nuo priėmimo – perdavimo akto.
- 4.1.15. *Partneriui* perdavus EMP Moksleiviui, ar jo tėvams/globėjams ir pasirašant išdavimo žurnale EMP atsiradus brokui po *Kortelės* perdavimo, ar atsiradus kitiems pažeidimams, *Kortelė* nėra keičiama į naują.
- 4.1.16. *Partneris* įsipareigoja EMP užsakymo metu *Pardavėjo* nurodytu būdu pateikti asmens nuotrauką, kuri atitinka Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministro 2006 m. Rugsėjo 24d. įsakymų Nr. IV-340 „Dėl Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministro 2002 m. Gruodžio 6d. įsakymo Nr. 569 „Dėl nuotraukų asmens dokumentams reikalavimų patvirtinimo pakeitimo“ (Valstybės žinios, 2006, Nr. 93-3657) nustatytus dokumentų nuotraukų reikalavimus.
- 4.1.17. Už kiekvieną uždelstą apmokėti dieną *Partneris* moka *Paslaugų teikėjui* 0,03 % dydžio delspinigius nuo sutarties vertės.

#### 4.2 *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja:

- 4.2.1. *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja pagaminti, suasmeninti ir perduoti *Partneriui* per EES užsakytus pažymėjimus.
- 4.2.2. *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja EMP išduoti ne vėliau kaip per 3 mėnesius po kreipimosi, pagal galiojantį *Centro* nustatytą laikotarpį.

4.2.3. *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja EMP keičiant nauju – išduoti per 21 kalendorinę dieną po kreipimosi.

4.2.4. *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja pagaminti *Korteles*, kurių kokybė ir reikalavimai atitinka *Centro* nustatytai tvarkai.

4.2.5. *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja patikrinti *Korteles* po pagaminimo ir išsiųsti aktyvuotus, veikiančius pažymėjimus, jei *Partneriui* buvo išsiųsta neaktyvi, neveikianti *Kortelė*, per 14 dienų *Kortelė* gali būti keičiama.

4.2.6. *Paslaugų teikėjas* neatsako ne dėl savo kaltės pavėluotai gaunamus *EMP blankus* iš *Centro* dėl aplinkybių, kurių negali *Paslaugų teikėjas* įtakoti.

4.2.7. *Paslaugų teikėjas* įsipareigoja pateikti naudojimo instrukciją EES.

4.2.8. *Paslaugų teikėjas* gavęs iš *Partnerio* prašymą blokuoti EMP, atlikti reikiamus veiksmus tam padaryti.

4.2.9. *Paslaugų teikėjas* EMP gamina tik gavus *Partnerio* apmokėjimą už EMP.

## 5. YPATINGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

- 5.1. Sutarties *Šalys* yra atleidžiamos nuo atsakomybės už šios sutarties sąlygų nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu šios sutarties sąlygos nebuvo vykdomos ar buvo vykdomos netinkamai dėl neišvengiamų ir nenuspėjamų aplinkybių, atsiradusių po šios sutarties įsigaliojimo ir papildymo, kurios traktuojamos kaip Force Majeure (aplinkybes, laikomas Force-Majeure, nurodo 1996 07 15 LR Vyriausybės nutarimu Nr. 840 patvirtintos atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimoms jėgoms, aplinkybėms taisyklės). Sutarties galiojimas tuomet, *Šalims* sutinkant, pratęsiamas Force-Majeure aplinkybių galiojimo laikotarpiui.
- 5.2. *Šalis*, kuri dėl Force-Majeure aplinkybių negali tinkamai vykdyti šios sutarties sąlygų, privalo nedelsdama informuoti kitą Šalį apie šių aplinkybių atsiradimo pradžią, rekvizituose nurodytais kontaktais. To nepadariusi *Šalis* praranda galimybę remtis Force-Majeure aplinkybėmis.

## 6. KITOS SĄLYGOS

- 6.1. Elektroninio mokinio pažymėjimo galiojimo terminas yra nustatytas Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2012 m. Gegužės 25d. Įsakymu Nr. V-871 patvirtintu Mokinio

pažymėjimo išdavimo ir naudojimo tvarkos aprašu ir EMP išduodamas mokinio mokymosi Mokykloje laikotarpiui nuo vienu iki ketverių metų: 1-oje, 5-oje klasėse – ketveriems mokslo metams, 2-oje ar 6-oje klasėse -trejiems mokslo metams; 3-iojoje, 7-ojoje, 9-ojoje (I-ojoje), II-ojoje (III -ojoje) klasėse – dvejiems mokslo metams, 4-ojoje, 8-ojoje, 10-ojoje (II -ojoje) ir 12 -ojoje (IV-ojoje) klasėse – vieniems mokslo metas.

- 6.2. Asmens duomenys teikiami ir gaunami vadovaujantis Asmens duomenų apsaugą reglamentuojančiais įstatymais.
- 6.3. Šalys turi atsižvelgti į duomenų tvarkymo pobūdį ir duomenų nutekėjimo grėsmes bei pavojus, įgyvendinti tinkamas technines ir organizacines priemones.
- 6.4. Šalys pažeidę Asmens duomenų apsaugą reglamentuojančius įstatymo reikalavimus atsako ES ir Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.
- 6.5. Ši sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja vienerius metus. Tuo atveju, jeigu likus ne mažiau kaip 3 mėn. iki šiame punkte nurodyto termino pabaigos nė viena iš Šalių nepraneša raštu kitai Šaliai apie pageidavimą netęsti Sutarties, Sutartis automatiškai pratęsiama dar vieneriems metams.
- 6.6. Ši sutartis gali būti pakeista ir papildyta tik rašytiniu abiejų *Šalių* pasirašytu susitarimu arba priedu prie sutarties. Toks susitarimas arba priedas tampa neatskiriama šios sutarties dalimi.
- 6.7. Sutartis gali būti nutraukta:
  - 6.7.1. Rašytiniu abiejų *Šalių* susitarimu;
  - 6.7.2. Vienašališka *Paslaugos teikėjo* iniciatyva, įspėjus apie tai *Partnerį* prieš 1 mėnesį raštu. Sutarties nutraukimas neatleidžia *Partnerio* nuo prievolės padengti įsiskolinimus, net jeigu tokie įsiskolinimai tampa žinomi ir po sutarties nutraukimo dienos.
  - 6.7.3. *Paslaugos teikėjo* iniciatyva sutartis gali būti nutraukta, įspėjant *Partnerį* prieš 10 kalendorinių dienų, jei *Partneris* nevykdo sutarties sąlygų.
- 6.8. Ginčai, susiję su sutarties vykdymu, tarp sutarties *Šalių* sprendžiami geranoriškai, derybomis. Nepavykus derybomis išspręsti ginčo per 30 (trisdešimt) dienų nuo tos dienos, kai viena *Šalis* kreipėsi į kitą *Šalį* derėtis, ginčas sprendžiamas teismuose Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 6.9. Pasikeitus *Šalių* juridiniams adresams bei rekvizitams, *Šalys* privalo nedelsiant informuoti viena kitą.

- 6.10. *Šalis* susitaria, kad šioje Sutartyje terminai „raštu“, „rašytinis“ apima bet kurio pagal Sutartį reikalaujamo dokumento pateikimą faksu ar elektroniniu paštu. Dokumentas yra laikomas gautu, kai *Šalis* – gavėjas patvirtina tokio dokumento gavimą.
- 6.11. Ši sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais. Kiekviena *Šalis* gauna po vieną šios sutarties egzempliorių.

#### ŠALIŲ REKVIZITAI:

##### PARTNERIS

Marijampolės sav. Liudvinavo Kazio Borutos gimnazija  
A. Juozapavičiaus g. 1, Liudvinavas, Marijampolė  
Tel. Nr.: 834320593  
El. paštas: borutosgimnazija@gmail.com  
Įm. kodas: 190398811  
PVM mokėtojo kodas:  
A/S. Nr.: LT707300010002343092  
Bankas: AB SWEDBANK  
Banko kodas: 73000



##### PASLAUGOS TEIKĖJAS

UAB „Eurofondas“  
K. Donelaičio g. 33 – 419, Kaunas  
Tel. Nr.: +3706 557 3155  
El. paštas: info@eurofondas.lt  
Įm. kodas: 303305113  
PVM mokėtojo kodas: LT100008629518  
A/S. Nr.: LT31 4010 0510 0199 5128  
Bankas: AB DNB  
Banko kodas: 40100

Direktorius

Darius Kuncaitis